



Certificado del fabricante
para la utilización en zonas con riesgo de explosión
Manufacturer's certificate
for use in explosive areas



El fabricante/The manufacturer

AKO Armaturen & Separations GmbH
Adam-Opel-Strasse 5
D - 65468 Trebur - Astheim
Teléfono: +49 (0)6147 - 9159 - 0
Correo electrónico: ako@ako-armaturen.de

declara por la presente que las válvulas de manguito
declares herewith that the pinch valves

Descripción: Válvulas de manguito de los anchos nominales DN 10 a 250
Description: pneumatic pinch valve of diameters complying with DN 10 to 250

Tipo/ N° de artículo:

Válvulas de manguito de la serie VX, VFX, VMX, VMFX, VMPX, VMCX, VAX con
Manguito: MxxxLF
Bridas/ guarniciones tipo: 10, 20, 3050, 31, 33x, 35, 50, 73
Tipo de carcasa: 30, 50, 73

Type/ article no.:

Pinch valves of the VX, VFX, VMX, VMFX, VMPX, VMCX, VAX series with
sleeve: MxxxLF
flange/socket type: 10, 20, 3050, 31, 33x, 35, 50, 73
body type: 30, 50, 73

no están comprendidas en el ámbito de aplicación de la directiva ATEX 94/9/CE.
do not lie within to the field of application in the ATEX Directive 94/9/EC.

Mediante un análisis de riesgo de ignición se ha demostrado que las válvulas de manguito citadas arriba no suponen ninguna fuente de ignición. Por lo tanto y siempre que se usen de modo adecuado con arreglo a las disposiciones que figuran en los manuales de instrucciones correspondientes (BAV001 y BAV002), se puede utilizar en lugares potencialmente explosivos por gas y polvo de las zonas 1, 2, 21, y 22.

It has been proved by means of an analysis of ignition hazards that the above mentioned pinch valves do not have their own ignition source. They can be used for application as directed and subject to complying with the associated orders in the operating instructions (BAV001 and BAV002) within areas that are at risk from explosions caused by gas or dust in the 1, 2, 21 and 22 zones.

Normas armonizadas aplicadas : EN 13463-1, EN 1127-1
Harmonized standards applied : EN 13463-1, EN 1127-1

El certificado del fabricante solo tiene validez en combinación con el manual de instrucciones actual (BAV001 y BAV002).

The manufacturer's certificate is only valid in connection with our current operating instructions (BAV001 and BAV002).

Trebur, 15.08.2011

Lugar y fecha:
Location and date


F.Kopp (Director gerente)
F.Kopp (Managing Director)